

# MIĘDZYNARODOWE CENTRUM SŁUCHU I MOWY INSTYTUTU FIZJOLOGII I PATOLOGII SŁUCHU INTERNATIONAL CENTER OF HEARING AND SPEECH OF THE INSTITUTE OF PHYSIOLOGY AND PATHOLOGY OF HEARING

www.ifps.org.pl

## LUTY



**II Międzynarodowy Kurs Chirurgii Endoskopowej Zatok – 20–21 lutego.**  
*2<sup>nd</sup> International Endoscopic Sinus Surgery Course – 20<sup>th</sup>–21<sup>st</sup> of February.*



Wykładowcy i organizatorzy II Międzynarodowego Kursu Chirurgii Endoskopowej Zatok. Od lewej: prof. Paweł Stręk (Polska), prof. Elgan Davis (Anglia), prof. Bożena Wróbel (USA), prof. Timoleon E. Terzis (Grecja), prof. Henryk Skarżyński (Polska), prof. Wojciech Golusiński (Polska)  
*Lecturers and participants of the 2<sup>nd</sup> International Endoscopic Sinus Surgery Course. From the left to right: Prof. Paweł Stręk (Poland), Prof. Elgan Davis (England), Prof. Bożena Wróbel (USA), Prof. Timoleon E. Terzis (Greece), Prof. Henryk Skarżyński (Poland), Prof. Wojciech Golusiński (Poland)*



Zajęcia praktyczne prowadził m.in. prof. Timoleon E. Terzis  
*Prof. Timoleon E. Terzis conducted one of the hands on trainings*



W zajęciach praktycznych w laboratorium uczestniczyło 20 osób  
*There were 20 participants in the laboratory training*

## FEBRUARY

Międzynarodowe Centrum Słuchu i Mowy Instytutu odwiedza wiele osób z kraju i z zagranicy.

*A number of guests from Poland and from abroad visit the International Center of Hearing and Speech.*



Wizyta prof. Krzysztofa J. Kurzydłowskiego z Politechniki Warszawskiej w Naukowym Centrum Obrazowania Biomedycznego – 22 kwietnia  
*Prof. Krzysztof J. Kurzydłowski from the Warsaw University of Technology visiting the Biomaging Research Center – 22<sup>nd</sup> of April*



Prof. Krzysztof J. Kurzydłowski został „Przyjacielem po Wsze Czasy” Instytutu Fizjologii i Patologii Słuchu  
*Prof. Krzysztof J. Kurzydłowski – “Friend Forever” of the Institute of Physiology and Pathology of Hearing*

## MARZEC

Otwarcie Naukowego Centrum Obrazowania Biomedycznego (NCOB) przy Instytucie Fizjologii i Patologii Słuchu połączone z konferencją naukową – 19–20 marca.

*Opening Ceremony of the Biomaging Research Center at the Institute of Physiology and Pathology of Hearing combined with a scientific conference – 19<sup>th</sup>–20<sup>th</sup> of March.*



Otwarcie Centrum i konferencja naukowa na temat fMRI przyciągnęły uwagę wielu środowisk naukowych w Polsce

*Opening of the Center and the conference on fMRI drew attention of a number of scientific circles in Poland*



Symbolicznego otwarcia Centrum dokonał prof. Henryk Skarżyński w towarzystwie Wicepremiera Waldemara Pawlaka, podsekretarza Stanu w Ministerstwie Zdrowia – pana Adama Fronczaka, doradcy Prezydenta RP – pani Anny Gręziak, prof. Władysława Torbicza – przewodniczącego Rady Programowej NCOB, prof. Jana Marii Wójcickiego – przewodniczącego Zarządu Sieci Naukowej Inżynierii Biomedycznej BIOMEN oraz prof. Jana Schmidta – dziekana Wydziału Elektroniki i Techniki Informatycznych Politechniki Warszawskiej

*Symbolic opening of the Center by Prof. Henryk Skarżyński in the eminent company of Deputy Prime Minister – Mr. Waldemar Pawlak, Undersecretary of State at the Ministry of Health – Mr. Adam Fronczak, Advisor of the President of Poland – Ms. Anna Gręziak, Prof. Andrzej Torbicz – Chairman of the Program Council of the Biomaging Research Center, Prof. Jan Maria Wójcicki – President of the Board of the Scientific Net of Biomedical Engineering BIOMEN and Prof. Jan Schmidt – Dean of the Faculty of Electronics and Information Technology at the Warsaw University of Technology*



Wicepremier Waldemar Pawlak odsłonił tabliczkę „Przyjaciela po Wsze Czasy”  
*Deputy Prime Minister – Mr. Waldemar Pawlak unveiled the “Friends Forever” plaque*

## MARCH



Przedstawiciele Instytutu Biocybernetyki i Inżynierii Biomedycznej odsłoniли tabliczkę „Przyjaciela po Wsze Czasy”  
*Representatives of the Institute of Biocybernetics and Biomedical Engineering unveiled their “Friends Forever” plaque*



Odsłonięcie tabliczki pamiątkowej „Przyjaciela po Wsze Czasy” przez przedstawicieli Politechniki Warszawskiej  
*Representatives of the Warsaw University of Technology unveiling their “Friends Forever” plaque*



Odznaczeni pracownicy Instytutu Fizjologii i Patologii Słuchu i zaproszeni goście  
*Decorated employees of the Institute of Physiology and Pathology of Hearing and invited guests*

## LIPIEC

17 Rocznicza Wszczępienia Pierwszego w Polsce Implantu Ślimakowego – 17 lipca.  
Pionierska operacja (1992), przeprowadzona przez docenta Henryka Skarżyńskiego, była momentem przełomowym, który zapoczątkował w Polsce rozwój na szeroką skalę nowoczesnych metod diagnozowania, leczenia i rehabilitacji osób z różnymi uszkodzeniami słuchu.

*17<sup>th</sup> Anniversary of the First Cochlear Implantation in Poland – 17<sup>th</sup> of July.*

Pioneer operation (1992) performed by Assist. Prof. Henryk Skarżyński was a turning point which initiated development of modern methods of diagnostics, treatment and rehabilitation of people with various hearing impairments on a large scale in Poland.



Okolicznościowy tort-książka od zespołu Instytutu i współpracowników  
*A special layer cake in a book form – from the team of the Institute and coworkers*



Pracownicy Instytutu i goście z uwagą wysłuchali wykładu na temat historii Programu Implantów Słuchowych w Polsce  
*The team of the Institute and guests listened to the history of the Auditory Implants Program with great attention*

Konferencja prasowa – nowa generacja implantów słuchowych dla najmłodszych dzieci – 29 lipca.

*Press conference – New generation of auditory implants for the youngest children – 29<sup>th</sup> of July.*



Prof. Henryk Skarżyński udziela wywiadu zaraz po wyjściu z sali operacyjnej  
*Prof. Henryk Skarżyński during an interview right after the surgery*



Wykład prof. H. Skarżyńskiego na temat nowego implantu słuchowego dla najmłodszych dzieci  
*Prof. H. Skarżyński's lecture on the new auditory implant for the youngest children*

## JULY

## GRUDZIEŃ

Ponownie warsztaty „Window Approach Workshop” stały się międzynarodowym forum dyskusyjnym na temat nowych metod chirurgicznych i zastosowania nowoczesnych rozwiązań technicznych – implantów słuchowych – dla chirurgów i specjalistów zajmujących się problemami osób z zaburzeniami słuchu.

*Again, the “Window Approach Workshop” became the international forum for discussion on new surgical methods and application of modern technical solutions – auditory implants – for surgeons and specialists dealing with problems of the hearing impaired.*



Tradycyjnie – wykład inauguracyjny prof. Henryka Skarżyńskiego – WAW6 – 22–24 listopada  
*Traditionally – Prof. Henryk Skarżyński's inaugural lecture – WAW6 – 22<sup>nd</sup>–24<sup>th</sup> of November*



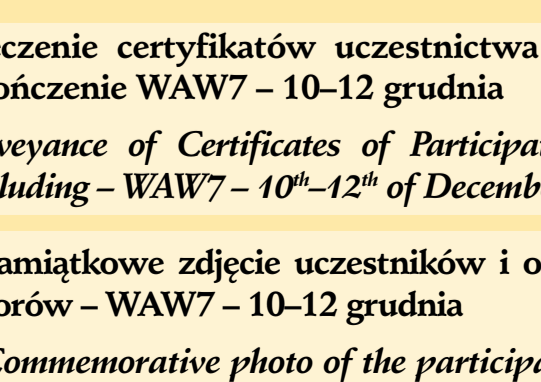
Prof. H. Skarżyński wita się z małą pacjentką – WAW6 – 22–24 listopada  
*Prof. H. Skarżyński greets his small patient – WAW6 – 22<sup>nd</sup>–24<sup>th</sup> of November*



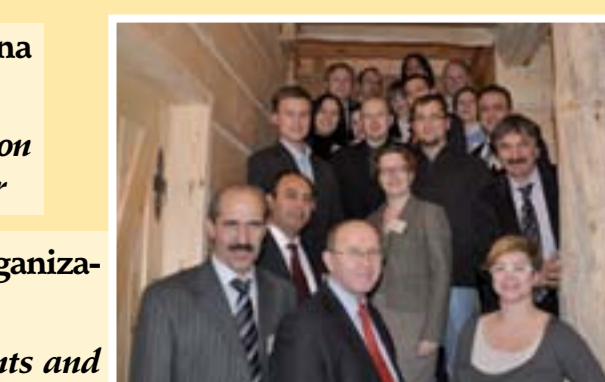
Uczestnicy i organizatorzy WAW6 – 22–24 listopada  
*Participants and organizers – WAW6 – 22<sup>nd</sup>–24<sup>th</sup> of November*



Węczenie certyfikatów uczestnictwa na zakończenie WAW7 – 10–12 grudnia  
*Conveyance of Certificates of Participation concluding – WAW7 – 10<sup>th</sup>–12<sup>th</sup> of December*



Pamiątkowe zdjęcie uczestników i organizatorów – WAW7 – 10–12 grudnia  
*Commemorative photo of the participants and organizers – WAW7 – 10<sup>th</sup>–12<sup>th</sup> of December*



Uczestnicy i organizatorzy WAW6 – 22–24 listopada  
*Participants and organizers – WAW6 – 22<sup>nd</sup>–24<sup>th</sup> of November*

## DECEMBER

Podpisanie umowy o współpracy naukowej z firmą Siemens – 11 grudnia.

*Signing of a scientific collaboration agreement with Siemens company – 11<sup>th</sup> of December.*



Umowę o współpracy podpisali: pan Zbigniew Migdałski – przewodniczący Zarządu Siemens Medical Solutions Diagnostics Sp. z o.o i prof. Henryk Skarżyński – dyrektor Instytutu Fizjologii i Patologii Słuchu  
*The scientific collaboration agreement was undersigned by Mr. Zbigniew Migdałski – Chairman of the Board of Siemens Medical Solutions Diagnostics Ltd. and Prof. Henryk Skarżyński – director of the Institute of Physiology and Pathology of Hearing*

2009



ISO 9001:2008  
ISO 14001:2004